



我是否應該檢測井水？

Should I Get My Well Water Tested?

我的井水可以安全飲用嗎？

如果您的飲用水來自私家水井，那麼您應請化驗機構對井水進行檢測，以瞭解飲用水對您和家人是否安全。

即使您沒有感到不適，您的井水也有可能不安全。井水中的有些污染物可能會造成長期健康問題。

如果您鄰居的水井已經過檢測，並且是安全的，這並不意味著您的井水也是安全的。井水是否安全，取決於地表和地下的地質情況、井的深度和構造以及其它因素。井水的水質會隨季節、時間或因水井乾涸後重新注水而發生變化。您需要定期檢測井水，並保留檢測結果，供日後參考。

我的井水可能存在哪些問題？

您的井水可能看起來和喝起來並無異樣，但許多有害物質是您嚐不到、看不到、聞不到的，例如細菌和化學物質。這些有害物質可通過地表和地底、或因人類或其它活動而進入水井。例如，附近的耕作和農業活動或化糞池洩漏，可導致硝酸鹽和肥料滲入泥土，污染井水。

為了幫助防止污染，定期檢測和維護井水很重要。正確養護和維修污水處理系統（如果您有）亦可保障您的井水水質。

哪些人需要檢測其飲用水？

卑詩省規定，所有的飲用水供應商都必須定期檢測水質，包括小型私家系統（例如餐廳或露營車營地）、合作共有系統（例如分契式物業）和當地政府所有的大型市政系統。水質檢測由具備資質的化驗機構進行，檢測費從用戶水費中扣除。如果您有私家水井，則需自行安排井水檢測，以確定井水是否安全飲用。

井水檢測分為 2 類：

1. 細菌檢測
2. 化學物質檢測

細菌檢測

應經常對井水進行細菌檢測，直至檢測記錄顯示樣本水質一貫良好為止。水中常見的兩種細菌是：大腸桿菌群（Coliforms）和大腸桿菌（*E. Coli*）。

總大腸桿菌群數

總大腸桿菌群數包括存在於泥土中、地表水和動物腸道中的細菌。在水井中發現總大腸桿菌群表明：

- 水井或需改善衛生/構造；和/或
- 水井可能受到了地表污染。

大腸桿菌 (*E. coli*)

大腸桿菌來源於動物腸道。水井中如發現大腸桿菌，則表明水井近期受到了糞便污染。大腸桿菌污染是直接的健康問題，井水不適合飲用。

如需瞭解更多資訊，請參閱環境廳（Ministry of Environment）發布的有關《地下水中總菌數、糞便細菌和大腸桿菌的資料單》：

[www.env.gov.bc.ca/wsd/plan_protect_sustain/groundwater/library/ground_fact_sheets/pdfs/coliform\(020715\)_fin2.pdf](http://www.env.gov.bc.ca/wsd/plan_protect_sustain/groundwater/library/ground_fact_sheets/pdfs/coliform(020715)_fin2.pdf) (PDF 179 KB)。

化學物質檢測

化學檢測應每年進行一次，或根據檢測結果每 3-5 年進行一次。卑詩省地下水中通常能引起人們關注的化學物質有：硝酸鹽、氟和各種金屬，例如砷、鉛和銅。

硝酸鹽

卑詩省各地有多處水井曾被發現含有大量硝酸鹽。出現這種情況的地區，通常是地下水因地表活動（例如密集耕作）而受到污染。如需瞭解更多資訊，請參閱 [HealthLinkBC File #05a 井水中的硝酸鹽](#)。

金屬

由於井水來自地下，土壤和岩石中的各種金屬便可溶於水中。部分金屬（例如砷）會對健康產生長期嚴重後果。其它金屬（例如鉛和銅）在地下水中並不常見，但會從管道和焊接口溶入水中。您可能會感覺到井水

的味道或氣味有異樣；還有管道上的斑跡，也可能導致細菌滋長。

其它化學物質

井水中發現的化學物質，可以是人類活動所致，以及/或天然產生的。大多數天然產生的化學物質一般數量很少，幾乎不會或者很少會危害人體健康。例如，低量的氟有助於口腔健康，但高量的氟則會對兒童的骨骼和牙齒發育產生負面影響。如需瞭解更多資訊，請參閱 [HealthLinkBC File #28 有關食水加入氟化物的資訊](#)。

如果在您附近區域曾有過化學品傾瀉或已知污染，您應考慮檢測井水中是否含有這些污染物。

如需瞭解更多資訊，請至您當地的衛生單位或訪問以下網址，閱讀《安全飲用水供應：與您的健康息息相關》報告：www2.gov.bc.ca/assets/gov/environment/air-land-water/safe-water-supply-vital-health.pdf (PDF 183 KB)。

我如何檢測井水？

請通過您當地的衛生單位聯繫飲用水專員（Drinking Water Officer，簡稱 DWO）和/或環境健康專員（Environmental Health Officer，簡稱 EHO），瞭解進行井水檢測的渠道，或舉報您所在地區可能存在的污染。

訪問衛生廳的《飲用水水質》（Drinking Water Quality），獲取您當地衛生單位的聯繫方式：www2.gov.bc.ca/gov/content/environment/air-land-water/water/water-quality/drinking-water-quality/health-authority-contacts。

飲用水專員（DWO）可能會告訴您哪些經批准的化驗機構可為您檢測井水。化驗機構會為您提供所需的取樣瓶和相關指示。請仔細閱讀指示，並嚴格遵守。化驗機構或會提供資料，來幫助您理解檢測結果，並確定水質是否有問題。

如果檢測結果顯示可能遭受了污染，該怎麼辦？

如果檢測結果不佳，您應停止飲用井水，直至確定、消除或處理污染成因，且重新對井水進行取樣檢測。

如細菌檢測結果不佳，則表示井水對健康產生直接威脅。如果飲用井水中發現任何細菌，那麼您必須先對水

進行處理，再飲用或用井水準備食物和/或刷牙。如需瞭解飲用水短期處理方法（例如將水煮沸），請參閱 [HealthLinkBC File #49b 飲用水消毒](#)。

如果井水中仍存在細菌，則應用電解氯化的方式處理水井，並在一星期後再作檢測。電解氯化後，經氯化的井水不能飲用，必須通過適當的方式處理掉。如需瞭解更多資訊，請訪問以下網址，閱讀《水井消毒：使用簡單的氯化方法》的資料：www.env.gov.bc.ca/wsd/plan_protect_sustain/groundwater/wells/factsheets/PFRA_simple_chlorification.pdf (PDF 3.28MB)。

如電解氯化後，井水中仍測出細菌，那麼您應考慮為井水安裝長期處理系統。如果您拿不定主意，請向您的環境健康專員（EHO）諮詢。

加拿大衛生部的《加拿大飲用水指南》（Canadian Drinking Water Guidelines），（網址 www.hc-sc.gc.ca/ewh-semt/water-eau/drink-potab/guide/index_e.html）針對飲用水中可接受的各種可能出現的污染物的上限提出了建議。如果井水檢測結果遠高於指南中建議的上限，您必須對井水予以適當處理後，才可飲用。

如果檢測結果剛達到或接近指南中建議的上限，那麼井水不太可能會對健康產生直接影響。然而，您仍應考慮安裝長期處理系統，以去除污染物。

甚麼是長期處理？

有多重飲用水處理裝置能夠有效去除各種不同的污染物。您當地的飲用水專員（DWO）可根據您具體的水質問題，為您建議各種可行的處理方式。最終選擇何種裝置、以及相關費用（包括維修和跟進取樣檢測）均由私家水井主負責。

井水經處理後，必須定期進行取樣和檢測，以確保井水安全飲用。即使某一樣本中不含污染物，也不代表井水一定安全。

如需瞭解有關井水的更多資訊，請訪問環境廳的水質保護和可持續發展司（Water Protection & Sustainability Branch）：

www.env.gov.bc.ca/wsd/plan_protect_sustain/groundwater/wells.html，或聯繫您當地衛生單位的飲用水專員（DWO）。

如需查找有關更多話題的HealthLinkBC文檔，請瀏覽www.HealthLinkBC.ca/healthfiles網頁，或訪問您當地的公共衛生單位。如需在卑詩省內獲取非緊急健康資訊和建議，請訪問www.HealthLinkBC.ca，或致電 **8-1-1**（免費電話）。失聰和若聽人士如需協助，請致電**7-1-1**。若您需要，我們亦可提供**130**多種語言的翻譯服務。